

**THE IMPACT OF IDEOLOGY ON THE APPLICATION OF
REFRAMING STRATEGIES IN THE TRANSLATION OF POLITI
CAL NEWS FROM ENGLISH TO PERSIAN**

By
YOUNES HAROUNI



سرشناسه	: هارونی، یونس، ۱۳۶۷-
عنوان و نام پدیدآور	: Harouni, Younes The impact of ideology on the application of reframing strategies in the translation of political news from english to persian[Book]/ by Younes Harouni.
مشخصات نشر	: کرج: آذرگان، ۱۳۹۹ = ۲۰۲۰ م.
مشخصات ظاهری	: ۵۶ ص.
شابک	: 978-622-730721-4
وضعیت فهرست نویسی	: فیا
یادداشت	: انگلیسی.
آوانویسی عنوان	: ایمپکت...
موضوع	: زبان انگلیسی -- ترجمه به فارسی
موضوع	: English language -- Translating into Persian
موضوع	: زبان انگلیسی -- کتاب‌های قرائت -- اخبار خارجی
موضوع	: English language -- Readers -- Foreign news
رده بندی کنگره	: اف / PE1۴۹۸/۲
رده بندی دیویی	: ۸۰۲
شماره کتابشناسی ملی	: ۱۸۲۱۸

THE IMPACT OF IDEOLOGY ON THE APPLICATION OF REFRAMING STRATEGIES IN THE TRANSLATION OF POLITICAL NEWS FROM ENGLISH TO PERSIAN

نویسنده: یونس هارونی

مؤسسه نشر سیمرغ آسمان: دزگان

نوبت چاپ: اول ۱۳۹۹

چاپ و لیتوگرافی: چاپ پارسی

شمارگان: ۵۰۰

قیمت: ۲۲۰۰۰۰ ریال

شابک: ۹۷۸-۶۲۲-۷۳۰۷-۲۱-۴

آدرس: کرج، جاده ملارد، گلستان ۴۳، ساختمان دیبا، واحد ۲۹ - کد پستی: ۳۱۶۶۹۳۶۸۶۹



Abstract

This study aims at finding the extent to which ideology would affect the application of reframing strategies including addition, omission, and labeling in translation of political news from English to Persian. This work is a combination of qualitative and quantitative analysis which has been designed in a corpus-based descriptive comparative form. To fulfill the aim of the study, some news was selected from Press TV Website as the corpus of the study. They were set against the Persian version of the same news on the website to provide the comparative purpose of the study. The results of the study proved that translators apply addition, omission, and labeling as strategies to manifest their favorite ideologies. The study also proved the applicability of narrative theory in the news translation.